

# History of the neighbourhood Brussels' international role Europe in Brussels

## CHARLEMAGNE



### CHARLEMAGNE

The Charlemagne building occupies what was once a block of some 44 buildings between Rue de la Loi/Wetstraat, Rue Joseph II/Jozef II straat, Rue du Taciturne/Willem de Zwijgerstraat and Boulevard Charlemagne/Karel de Grotelaan. Among the buildings destroyed was an old Flemish-Renaissance style police station, very typical of the nineteenth century.

The office complex was designed by the architect Jacques Cuisinier and skilfully renovated in 1998 by Murphy, Jahn and Arias. It has three wings of 15 storeys, built in stages between 1964 and 1967 on behalf of S.A. Blaton.

Built at the same time as the Berlaymont, the Charlemagne offered the unique opportunity to group all the scattered administrative departments of the European Union around the Schuman roundabout. This solution was strongly backed by the Belgian government, which was eager to have profitable use made of the nearby road and rail infrastructure which it had financed.

### LE CHARLEMAGNE

Le Charlemagne occupe un ancien îlot d'habitations – quelque 44 immeubles – compris entre la rue de la Loi, les rues Joseph II et du Taciturne et le boulevard Charlemagne. Parmi ces immeubles, un ancien commissariat de police de style renaissance flamande, typique de la fin du 19<sup>ème</sup> siècle, a été sacrifié.

Le complexe de bureaux a été conçu par l'architecte Jacques Cuisinier et habilement rénové en 1998 par le bureau Murphy, Jahn et Arias. Il comprend trois ailes de 15 étages, réalisées par phases entre 1964 et 1967, pour le compte de la S.A. Blaton.

Construit en même temps que le Berlaymont, le Charlemagne offre l'opportunité unique de regrouper autour du rond-point Schuman l'ensemble des services administratifs de l'Union européenne dispersés dans la ville. Cette option est défendue avec obstination par le gouvernement belge, soucieux de rentabiliser l'infrastructure routière et ferroviaire financée à proximité.

### HET KAREL DE GROTEGEBOUW

Het Karel de Grotegebouw ligt op de plaats van een voormalige woonwijk van ongeveer 44 panden tussen de Wetstraat, de Jozef II-sstraat, de Willem de Zwijgerstraat en de Karel de Grotelaan. Onder de gebouwen die voor het Karel de Grotegebouw moesten wijken, was ook een negentiende-eeuws politiebureau in neo-Vlaamse renaissancestijl.

Het gebouw is ontworpen door de architect Jacques Cuisinier en in 1998 gereviseerd door het bureau Murphy, Jahn en Arias. Het bestaat uit drie vleugels van 15 verdiepingen die tussen 1964 en 1967 zijn gebouwd door de N.V. Blaton.

Het Karel de Grotegebouw is in dezelfde tijd gebouwd als het Berlaymontgebouw, waardoor de mogelijkheid ontstond de over verschillende delen van Brussel verspreide EU-diensten rond het Schumanplein samen te brengen. Dit werd sterk aangemoedigd door de Belgische regering, die de investeringen in de vlakbij gelegen wegen- en spoorinfrastructuur wilde laten renderen.

### DAS CHARLEMAGNE

Das Charlemagne nimmt den Platz eines ehemaligen Wohnviertels mit rund 44 Häusern zwischen der Rue de la Loi, der Rue Joseph II, der Rue du Taciturne und dem Boulevard Charlemagne ein. Hierfür wurde auch ein Polizeigebäude im Stil der für das 19. Jahrhundert typischen flämischen Renaissance abgerissen.

Der Bürokomplex wurde vom Architekten Jacques Cuisinier geplant und 1998 vom Büro Murphy, Jahn und Arias renoviert. Er besteht aus drei 15-stöckigen Flügeln, die zwischen 1964 und 1967 für die Firma S.A. Blaton errichtet wurden.

Das in der gleichen Zeit wie das Berlaymont errichtete Charlemagne bot die einzigartige Möglichkeit, in der Nähe des Rond-Point Schuman alle Dienststellen der Europäischen Union zusammenzufassen. Hierfür hatte sich die belgische Regierung mit Nachdruck eingesetzt, damit sich der Aufwand für Straßen- und Eisenbahninfrastruktur rechnete.



Although everybody seemed convinced that this grouping together was a good idea and would reduce inefficiencies and expense, the European institutions could not manage to come to an agreement. The Commission, whose departments were rapidly expanding, also considered the complete and exclusive occupation of the Berlaymont building a matter of prestige.

Once the Berlaymont was fully occupied, the Commission gave the Charlemagne to the Secretariat of the Council of Ministers, which had hitherto been located at the Mont des Arts/Kunstberg along with the Economic and Social Committee. He was located there until 1995 when the "Justus Lipsius" complex on the other side of Rue de la Loi/Wetstraat was opened. Everything was now effectively grouped around the Schuman roundabout.

Si tout le monde semble convaincu de l'intérêt du regroupement, qui doit réduire les dysfonctionnements et les dépenses, les institutions européennes ne parviennent pas à se mettre d'accord. La Commission, dont les services sont en pleine expansion, fait en outre de l'occupation complète et exclusive du Berlaymont une condition de prestige.

Une fois celle-ci réalisée, la Commission cède le Charlemagne au secrétariat du Conseil des ministres, logé jusque-là au Mont des Arts, comme le Comité économique et social. Il a occupé ce site jusqu'en 1995, lors de la mise en service du complexe "Juste Lipse" situé de l'autre côté de la rue de la Loi. Le regroupement autour du rond-point Schuman est alors devenu effectif.

Hoewel iedereen leek te vinden dat de diensten beter en goedkoper zouden functioneren als zij dicht bij elkaar zouden zitten, konden de Europese instellingen het niet eens worden. Voor de al maar groter wordende Commissie was het bovendien een prestigekwestie dat zij het Berlaymontgebouw geheel voor zichzelf zou krijgen.

Toen deze wens vervuld werd, stond de Commissie het Karel de Grotegebouw af aan het secretariaat van de Raad van ministers, dat evenals de diensten van het Economisch en Sociaal Comité was gevestigd op de Kunstberg. Dit secretariaat heeft het Karel de Grotegebouw gebruikt totdat in 1995 het Justus Lipsiusgebouw aan de overkant van de Wetstraat in gebruik werd genomen. Daarmee was de concentratie rond het Schumanplein een feit.

Obwohl eine Zusammenlegung notwendig war, um Reibungsverluste und Ausgaben zu reduzieren, gelangten die europäischen Organe zu keiner Einigung. Für die Kommission, deren Mitarbeiterzahl ständig anstieg, war die vollständige und exklusive Nutzung des Berlaymont eine Prestigefrage.

Nachdem die Kommission das Berlaymont bezogen hatte, übergibt sie das Charlemagne an das Sekretariat des Ministerrates, das sich wie der Wirtschafts- und Sozialausschuss bisher auf dem Kunstberg befunden hatte. Dieses Sekretariat nutzte das Charlemagne bis 1995, als das auf der anderen Seite der Rue de la Loi errichtete "Justus Lipsius"-Gebäude bezogen wurde. Hierdurch wurde die Konzentration am Rond-Point Schuman vollendet.

- 12 January 1966: Charlemagne (first wing)
- 1 February 1966: Archimède I
- 1 March 1966: Archimède II

- 1 December 1967: Charlemagne (third wing)
- 1 June-1 November 1966: Charlemagne (second wing)